

Carta de SANTIAGO

Judío masa, Jesucristore ajitirũnarãre, Santiago ĩ ucacõare

1 1 ¿Ñaboati mua, yũ yarã, Jesucristore ajitirũnarã, judío masa? Adi papera rãca mũare ucacõaja yũ, Santiago. Mani jacũ Dios, mani ƣjũ Jesucristo quẽne, ĩna boasere yigũ ñaja yũ. Juaãmo cõro, gũbo jua jẽnituario masa jũnari ñaja mani, adi macarũcũro jediro ñabatorã. Mũare quẽnarotiaja yũ.

“Diore mani sãnijama, ĩ masisere manire cõarũcũmi”, yire

2 Ajiya yũ yarã, Jesucristore ajitirũnarã. Gãjerã, rojose mũare ĩna yiboajaquẽne, sutiritimenane, variquẽnama. **3** Ado bajiro ti bajijare, “Variquẽnama”, mũare yaja yũ: “Rojose tãmũorã ñaboarine, Jesucristore mani ajitirũncõa ñajama, rojose yirũaboarine, tire yibetirũarãja”, yimasirãja mua. **4** Rojose mua yibetire tũoĩavariquẽnacõari, berojũ quẽna rojose tãmũorã, “Rojose yibetiroti ñaja” mua yirere masiritibeja mua. Tocãrãcajine rojose tãmũoaboarine, Jesucristore mua ajitirũncõa ñajama, Dios ĩ bojarore bajiro yirã ñarũarãja mua.

5 “¿No bajiro yũ yĩrotire bojarojari Dios?” mua yitũoĩajama, ĩre sãnĩña. “¿No yirã yũre sãnĩĩati mua?” yigũ me ñaami Dios. ĩre sãnirã jedirore, “Yũ masisere ĩnare cõarũcũja” yigũ ñaami. To bajiri ĩre mua sãnijama, mua masirotire mũare ƣjorũcũmi. **6** Diore mua sãnijama, “Yũ masirotire yũare ƣjobetirũcũmi”, yitũoĩabesa. Diore sãnigũ, “Yũre ƣjogũmi” yigũ ñaboarine, “Yũre ƣjobecũmi” ĩ yitũoĩajama, oco sabesere bajiro bajiroja ĩ tũoĩase. Gajerojũ sabe, quẽna gajerojũ sabe, bajiñarore bajiro bajiroja ĩ tũoĩaboase. **7-8** To bajiri, cojojũ ñamasibetore bajiro bajiroja, ĩ tũoĩase. Jairo tũoĩagũ ĩ ñajare, “Dios ĩ bojarore bajiro yirũcũmi”, yimasiña manojã. “ĩre bajiro mani bajijama, mani sãnisere cõabetirũcũmi Dios”, yimasiña.

9 Maioro bajirã ñaboarine, “Jesucristore ajitirũnarã ñari, Dios rĩare bajiro bajirã ñaja yua” yimasicõari, variquẽnaro ñaroti ñaja mũare. **10** Gajeyeũni jairã Jesũre ajitirũnarãre, variquẽnaro ñaroti ñaja ñnare quẽne, “Ñamasuse me ñaja yua cõose” ña yitũoñajama. Go yoaro mene sĩnirore bajiro bajiaja mani. To bajiro yũ yijama, “Yoaro meaca catirũarãja mani” yigũ yaja. **11** Bũto muiju ï asijama, quẽnase ruyuboasene sĩni-re-a bajicoacajũ, ta, to yicõari, go quẽne. To bajiri ñariaro quẽ-nase ruyuboase manicajũ. Tire bajiro bajirãma gajeyeũni jairo cõoboariarã quẽne. “Jaibusaro gajeyeũnire bũjarãsa mani” yirã, moa vaja tañarã rĩne, bajireacoarũarãma.

“Rojose rĩne mani yicõa ñajama, rojose tãmuotũjabetiriaroju varũarãja mani”, yire queti

12 Rojose tãmuorũgũrã ñaboarine, mani rijato beroju, Dios tũju ï rãca variquẽnacõa ñarũarãja mani. “To bajirone bajirũarãma yũre mairã”, yiyumi Dios. To bajiro mani bajiroti ñajare, rojose mani yirũaboasere mani yibetijama, variquẽnarũarãja mani. **13** Rojose mani tũoñase, “Dios sũorine to bajiro tũoñaja”, yiroti me ñaja. Rojose tũoñagũ me ñagũmi Dios. To bajiri, “Dios sũorine rojose yaja”, yimasiña maja. **14** Ado bajirojũa bajiaja: Mani masune rojose yirũa tũoñacõari, yirũgũaja mani. **15** Rojose rĩne mani yicõa ñajama, rojose tãmuotũjabetiriaroju manire cõarũcũmi Dios.

16 Yũ mairã, quẽnaro tũoñamasiña: **17** “Jediro quẽnase, Dios manire ï cũre ñaja. ï ñagũmi ñmuagũ muijure, ñamiagũ-re, to yicõari, ñocoare quẽne rujeomasirí. To bajicõari, ‘Yirũ-cũja’ ï yirore bajirone yigũ ñaami, quẽnase rĩne tũoñagũ”, yitũoñaroti ñaja. **18** ï oca quẽnasere mani ajitirũnũsuarũ-mũne, ï rãca mani caticõa ñarũgũrotire manire ïsiñumi. To bajiro ï yire ñajare, ï rĩa ñasũorãre bajiro bajirã ñaja mani. Tirũmũjũne to bajiro mani bajirotire bojayumi Dios.

“Dios oca ti goti-rore bajirone cũdiroti ñaja”, yire queti

19 Yũ mairã, mũare yũ gotirotire masiritibeja mũa: Mũa rãcana mũare ña gotisere quẽnaro ajiroti ñaja. Mũajũa quẽ-ne, mũa rãcanare mũa gotijama, quẽnaro tũoñacõari, ñnare gotiba. Mũare ña ajirũabetijama, guaro jũnisinibetiroti ñaja. **20** Gãjerãre mani jũnisinijama, Dios ï bojarore bajiro yirã me

yirāja mani. **21** Mani ajirūgūse, to yicōari, mani gotirūgūse quēne, ñamasuse ti ñajare, rojose mua yirūgūse jedirore yitū-jacōaña mua. To yicōari, Dios ocare ajitirūncōa ñarūgūña. Tire mua ajitirūncōa ñajama, rojose tāmūotujabetiriaroju mua vaborotire mware yirētobosarūcumi Dios.

22 Dios ocare ajicōari, ti yirore bajiro cūdiroti ñaja. Tire ajiboarine, ti gotirore bajiro mua yibetijama, “Diore ajitirūnrā ñaja yū” mua yitūoīaboase socase ñaroja. **23-24** Dios ocare ajiboarine, mua cūdibetijama, mware ejarēmobetaja. Mua cūdibetijama, sīgū ěoro āmiīacōagū ñaboarine, ěorore ĩ cūri-rīmarone, “To bajigū ñamū yū” ĩ yimasibetore bajiro bajirāja mua. To bajiri ěoroju quēnaro ĩ ĩaboase ĩre ejarēmobetaja. ĩre bajiro bajirāja mua, Dios ocare ajiboarine, mua cūdibetijama. **25** Gājerāma, rojose ĩna tāmūoborotire Cristo ĩ yirētobosarere tūoīacōari tire masiritimenama. Masiritimena ñari, Dios ĩ rotisere variquēnase rāca yicōa ñaruarāma.

26 “Diore yū yirūcūbuose suorine ĩ bojasere yigū yaja yū”, yitūoīarāma sīgūri. To bajiro yitūoīarā ñaboarine, rojose ĩna ñagōsere ĩna yitūjabetijama, ĩna masune socarā yirāma. Diore ĩna yirūcūbuoboase, vaja manoja ti. Dios ĩ bojasere yirā me ñarāma ĩna. **27** Mani jacū, Dios ĩ ĩajama, socū me ĩ bojasere yigūma, ado bajiro yigū ñagūmi: Jacūa rijaveoriarā, to yicōari, manajūa rijaveoriarāre quēne, maioro ĩna bajijare, ĩnare ejarēmogū ñagūmi. To bajicōari, gājerā rojose ĩna yirūgūrore bajiro yibecū ñagūmi ĩma.

“Jesús ocare ajitirūnrā ñari, gāmerā ĩarūcūbuoroti ñaja”, yire

2 **1** Ajiya yū mairā. Mani ĩjū, Jesucristore ajitirūnrā ñaja mani. Quēnamasugū ĩ ñajare, ĩre buto rūcūbuoaja mani. To bajiro yirā ñari, mani rācanare quēne gāmerā ĩarūcūbuoroti ñaja. **2** Mua rējarone, sīgū quēnase sudi sāñacōari, āmo sāriabedori sācōari ejagūmi. To yicōari, gājijūa sudi bucū sāñacōari ĩ ejajama, ado bajiro yirāja mua: **3-4** Quēnase sudi sāñacōari, sājajagūrema, “Ado ñaja rujiriaro quēnarito”, ĩre yirāja mua. Maioro bajigūjūarema ĩ sājajaro ĩacōari, “Tone rūgōcōaña. Mū bajirūabetijama, rūcacane rujicōaña mū” ĩre mua yijama, quēnaro gāmerā ĩarūcūbuomena yirāja mua. To bajiro mua yijama, Dios ĩ bojarore bajiro yirā me yirāja mua.

5 Ado bajiro mware yū gotisere quēnaro ajiya mua: “Yū

macure ajitirũnuña” Dios ï yirere cudiriarã, maioro bajirã jãjarã ñaama. “Maioro bajirã ñaama” Diore ajimena ïna yïarã ñaboarine, Jesucristore ajitirũnurã ñari, “Bũtobusa ïre ajitirũnurã ñato” yigũ, quẽnaro Dios ï yirã ñaama. To bajicõari, ï gotiriarore bajirone ï tũjũ ejarona ñaama. **6** To bajiboarine, maioro bajirãre ïnare ïarũcũbũobeaja mũa. Gajeyeũni jairãjũare rũcũbũorũgũaja mũa. “Ïna sũorine rojose tãmtũorãja mani”, ¿yimasibeatique mũa? Ïna ñaama mũare gotiyirorũarã, ÷jarã tũjũ, mũare juavarũgũrã. **7** “Jesús yarã ñaja yũa” yicõari, bautiza ecoriarã ñaja mũa. To bajiri, ï ocare ajicõari, quẽnaro variquẽnaja mũa. Gajeyeũni jairãjũama ïre rũcũbũobeticõari, ajarũgũama. ¿Tire masibeatique mũa?

8 Mani ÷jũ, Dios ñamasusere ï rotimasire ado bajiro gotiaja: “Mũ masu rujũre mũ mairore bajirone mũ tũanare maiña”, yigotiaja. Tire mũa cudijama, quẽnaro yirã yirãja mũa. **9** Tire ajirã ñaboarine, masa jedirore mũa ïarũcũbũobetijama, rojose yirã yirãja mũa. To bajiri, “Mũa ye sũorine rojose ñaja”, mũare yïagũmi Dios. **10** Dios ï rotimasire ñaro cõrone cudijeomẽnare, “Ïna ye sũorine rojose ñaja”, ïnare yïagũmi Dios. To bajiro yïagũ ï ñajare, ï rotirere cojo vãme mani cudibetijama, ñajediro ï rotirere cudibetijeocõarãre bajiro bajirãja mani, Dios ï ïajama. **11** Tirũmtũjũ ado bajiro rotiyumi Dios: “Manajoa cõtirã quẽne, manajũa cõtirã quẽne, gãjerã rãca ajeriarã cõtibesã. Gãjerãre sãbessa”, manire yiyumi Dios. To bajiro ï yire ñajare, manajoa cõtirã gãjerãre ajeriarã cõtibetiboarine, gãjire mani sãajama, Dios ï rotimasire cudimena yirãja mani. **12** To bajiri, “Rojose mani yirũasere yibeticõari, Dios ï bojarore bajiro quẽnase rĩne yirã ñato” yigũ, manire rijabosayumi Cristo. To bajiri, quẽnaro mani yibetijama, rojose mani yisere masicõari, rojose manire yirũcũmi Dios, yimasirã ñari, quẽnase rĩne yiroti ñaja manire. **13** To bajiri gãjerãre mani ïamajama, manire quẽne ïamairũcũmi Dios. Gãjerãre mani ïamaibetijama, masare ï ïabeserirũmũ ti ejaro, manire quẽne ïamaibetirũcũmi Dios, rojose mani yire vaja.

“Quẽnaro mani yisere ïacõari, ‘Socarã mene yũre ajitirũnurã ñaama’ yigũmi Dios”, yire queti

14 Adire quẽne quẽnaro ajiya yũ mairã: “Rojose tãmtũotũjabetiriaroju yũa vaborotire yũare yirẽtobosarũcũmi Dios”

yirã ñaboarine, gãjerãre mua ejarëmobetijama, Diore ajitirũnũrã me ñarãja mua. To bajiro mua bajijama, rojose tãmuotujabetiriaroju mũare cõarũcũmi Dios. **15-16** Cojojirema, ado bajiro bajiroja: Jesũre ajitirũnũgũ, bũto ñiorijagu, to yicõari, sudi magũ maioro bajigu ã ñaboajaquẽne, “Quẽnaro vasa. Bare quẽnase bũjaba. To bajicõari, sudi bũjaba” ãre yigotiboarine, ã bojasere mani ãsibetijama, socarãne ãre yigotiboarãja mani. ãre mani ñagõboase ñie vaja manoja. **17** Tire bajiro bajiaja Diore mani ajitirũnũse. “Diore ajitirũnũrã ñari, ã yarã ñaja mani” yiboarine, gãjerãre mani ejarëmobetijama, “Diore ajitirũnũrã ñaja yua” mani yitũoĩaboase ñie vaja manoja. Dios yarã me ñarãja mani.

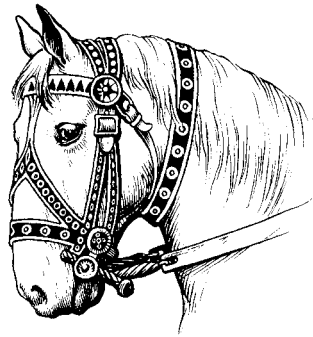
18 “Yũ gotisere ajimasimenama” yigu, ado bajiro gotiaja: “Gãjerãre quẽnaro maiaja yua” mua yisere yũre mua yĩobetijama, “Diore ajitirũnũrã me ñaama”, mũare yigũja yũ. Yũjua-remã, gãjerãre quẽnaro yũ ejarëmosere ãcõari, “Diore ajitirũnũgũ ñaami”, yimasirũarãja mua. **19** “Sĩgũne ñaami Dios. Gãji magũmi” mua yitũoĩase quẽnaja. To bajiro tũoĩarã ñaboarine, quẽnaro mua yibetijama, “Sĩgũne ñaami Dios” mua yitũoĩase ñie vaja manoja. Vãtia quẽne “Sĩgũne ñaami Dios. Gãji magũmi” yitũoĩarã ñari, gũirã nanarãma. To bajiboarine rojosere yitũjamena ñarãma. **20** “Diore ajitirũnũrã ñaja” yitũoĩarã ñaboarine, gãjerãre mua ejarëmobetijama, quẽnaro tũoĩamasimenare bajiro bajirãja mua. “Diore ajitirũnũrã ñaja” mua yitũoĩaboase ñie vaja manoja. **21** Mani ñicũ, Abraham ñamasirĩ ã yimasirere mũare gotiaja yũ. Dios ã rotijare, ãre rũcũbuorã ãna soemũoriajau joeju ã macũ Isaac vãme cutigũre sãagũagũ yimasiboayuju Abraham. ãre ã sãagũadone, “ãre sãabeticõãña”, ãre yimasĩnju Dios. To yicõari, ã rotirore bajiro yigu ã ñajare, “Rojose magũ ñaja mũ”, ãre yimasĩnju Dios, Abrahamre. **22** To bajiri, Dios ã rotiriarore bajiro yimasirĩ ã ñajare, “Diore ajitirũnũgũ ñamasĩnumi”, yimasiaja mani. **23** Dios ã rotiriarore bajirone Abraham ã cũdire ñajare, “Yũre ajitirũnũgũ ñari, rojose magũ ñaami” ãre yimasĩnju Dios”, yigotiaja Dios ocare masa ãna ucamasire. To bajiri, “Dios baba ñaami”, ãre yimasĩnũjarã masa.

24 To bajiri, “ãre ajitirũnũrã ñaja yua” yicõari, quẽnaro mani yijama, “Ñie rojose mana ñaama”, manire yĩagũmi Dios. **25** Rahab vãme cutimasirio jãjarã ajeriarã cutigo

ñaboarine, quēnaro so yimasirere quēne tuoña: Judío masa ꝑꝑ ꝑ cōamasiriarã ĩna ejaro ĩacōari, “Mũare ĩaterã mũare sĩaroma” yigo, “Yꝑ ya vijꝑ sãjarudiya mũa”, ĩnare yimasiñuju. To yicōari, “Mũa rudiartire mũare gotirũocoja”, yimasiñuju so. To bajiro ĩnare so yirēmomasire ti ñajare, “Rojose magō ñaamo”, sore yĩamasiniuju Dios. **26** Mani rujꝑ catise ti manijama, vaja manoja ti. To bajirone bajiaja “Dio-re ajitirũnrã ñaja yꝑa” yiboarine, gãjerãre quēnaro mani yibetijama. “Dio-re ajitirũnrã ñaja yꝑa” mani yituoĩaboase ñie vaja manoja.

Mani ñemero suorine rojose mani ñagōse queti

3 1 Yꝑ mairã Dios oca gotimasiorimasa ñarũarã quēnaro ajiya. Dios ocare masa ĩna ucamasire gotimasiorimasa quēnaro ĩna yibetijama, tire ĩacōari, ĩ ocare gotimasiorimare rojose ĩnare ĩ yiro rētoro rojose ĩnare yirũcumi Dios. To bajiri, Dios oca gotimasiorã jãjarã ñabesa mũa. **2** Mani jediro rojose yirã ñaja mani. Quēnase rĩne ñagōgũma, rojose yirũa tuoĩaboarine, tire yibeticōari, Dios ĩ bojarore bajiro yigũ ñagũmi. **3** Ado bajiro ti bajijare, “Rojose ñagōbetiroti ñaja”, mũare yaja yꝑ: Caballo vãme cũtigũre jesacōari ĩre mani yisere tuoĩasaque mũa: Jaigũ ĩ ñaboajaquēne ĩ risejũ cōmemaca sãja mani, “Mani rotirore bajiro cũdiato ĩ” yirã. **4** Tire bajirone bajiaja cũmuari jacase quēne: Jacase ti ñaboarone bũto mino ti vajama, veaturiaro mojoriaseaca ti ñaboajaquēne, veatumasirãma. **5** Tiaseacare bajiro bajiaja ti, mani ñemero quēne. Mojoriaseaca ti ñaboajaquēne jairo rojose ñagōaja mani. Jeare quēne tuoĩasaque mũa: Jeavaca, cojovacaca ñaboarine, jacariveserire soejeocōaroja ti. **6** Jeare bajiro bajiaja mani ñemero quēne. Mani rujũaye rãca rojose mani yise rētoũsaro yaja ti, mani ñemero. Mani ñemero suorine rojose mani yijama, vãtيرة cũdirã ñari, rojose rĩne yimũorũgōcoarũarãja mani. **7** Maca-



Santiago 3.3-4

rocana, vaibꝥcꝥã ñaro cõro, vꝥã, ãña, riaganare quẽne mani ecarãre bajiro ñnare rotimasíaja mani. **8** To bajiboarine mani ñemero rojose ti ñagõjama, “Yibesa”, yimasibeaja mani. Jũnisinicõari, gãjerãre mani tudíjama, mani oca, ãña rĩma jũnisere bajiro ñnare yirũgũaja. **9-10** Mani jacꝥ Diore, “Quẽnaro yaja mꝥ” yiboarine, rojosere quẽne ñagõrũgũaja mani. “Yũre bajiro quẽnase rĩne yirã ñato” yigꝥ, Dios í rujeoriarã ñaboarine, gãmerã tudírũgũaja mani. To bajiri, quẽnase mani ñagõjama, rojosere yibetiroti ñaja manire. **11** Oco goje, cojo goje ñaboarine, oco quẽnase ti budijama, sũese budivꝥobetoja. **12** Oteꝥ higuera vãme cꝥtiꝥ ñaboarine, olivo vãme cꝥtiꝥ ricare rica cꝥtibetoja. To bajicõari, ꝥyebꝥ quẽne, higuera vãme cꝥtiꝥ ricare rica cꝥtibetoja. Tire bajirone bajiaja oco quẽne. Ocase ti budijama, ocabeti budivꝥobetoja. To bajiri, quẽnase mani ñagõjama, rojosere yibetiroti ñaja manire.

Dios í ejarẽmose rãca masirã ñna ñnase queti

13 Mꝥa rãcagꝥ “Masigũ ñaja” í yijama, gãjerãre ajirũcꝥbꝥocõari, quẽnaro ñnare yirocꝥ ñnaami. To bajiro í bajijama, í masisere, “Quẽnaro yami”, yimasirũarãma masa. **14** To bajiri, gãjerãre “Yũa rẽtoro quẽnaro ñama” mꝥa yĩajũnisinijama, masirã me ñarãja mꝥa. To yicõari, “Gãjerã rẽtoro ñamasurã ñarãsa mani” yitꝥoĩarã mꝥa ñajama, masirã me ñarãja mꝥa. **15** To bajiro mꝥa tꝥoĩase, Dios í cõase me, mꝥa masune mꝥa bojarore bajiro tꝥoĩarã yaja. To bajiro mꝥa yisere bojagũmi vãtia ꝥjꝥ. **16** Gãjerãre “Yũa rẽtoro quẽnaro ñama” yĩajũnisinirã, to yicõari, “Gãjerã rẽtoro ñamasurã ñarãsa mani” yitꝥoĩarã ñna ñajama, ñna jedirone ricati rĩne tꝥoĩarã ñnari, rojose jediro yĩnarãma. To bajiri, quẽnaro ñamasimenama. **17** To bajiro ñna bajiñaro ùnone, Dios í ꝥjose sꝥorine masirãjꝥama, quẽnaro ñna yarãre ùmato ñarãma. To bajicõari, gãjerãjꝥa ñna ùmato ñajaquẽne, ñnare ajivariquẽnarãma. Masa jedirore ñarũcꝥbꝥocõari, maioro bajirãre ñamairãma. To bajicõari, socamenane quẽnase rĩne yirã ñarãma. **18** Gãjerã rãca quẽnaro mani ñnarũajama, mani yimasiro cõro quẽnaro yiroti ñaja. To bajiro mani yisere ñacõari, “Gãjerã quẽne jãjarã Dios í bojarore bajiro yirã ñato” yirã, ñnare yiejarẽmorũarãma.

Diore tuoïamenare bajiro mani bajise queti

4 1 ¿Nojua vadiati gãmerã mua ïatese? Mua masune rojose yirua tuoïacõari, rojosere gãmerã yirügũaja mua. 2 Gãjerã ïna cõosere buto bojaarügũaja mua, tire cõomena ñari. To bajiri tire êmaruarã, ïnare quëarügũaja mua. To yicõari, gãjerãrema ïnare sïarügũaja mua. Diore sënimena ñari, mua bojasere bñjamasimenaja mua. 3 Rojose mua tuoïasere ïamasicõari, ïre mua sëniboase ï bojabeti ti ñajare, muare cõabecumi Dios. Diore mua sëniboajama, gãjerãre tuoïamenane, quënarõ mua ñaroti rïne sënirãja mua. 4 To bajiri, Diore ajitirũnũ tujariarãre bajiro tuoïarãja mua. Adi macarucuroaye rïne cõorua tuoïarãre bajiro me tuoïaroti ñaja, Diore ajitirũnrãrema. To bajiro ti bajijare, “Diore ajitirũnũgũ ñaja” yigũ ñaboarine, Diore masimena, ïna cõorua tuoïarore bajiro ï quëne ï tuoïajama, Diore ajitirũnũ tujacõari, ïre tegure bajiro bajigũ ñagũmi. 5 To bajirone gotiaja Dios ocare masa ïna ucamasire: “Mani usurire buto ïamaigũ ñari, masa ïre ïna ajibetire ïvariquënabecu ñagũmi”, yigotiaja Dios ocare masa ïna ucamasire. 6 To bajiro yigũ ñaboarine, “Yure ajitirũnũato ïna” yigũ, buto ejarëmorua tuoïagũ ñagũmi. To bajiro yigũ ï ñajare, ado bajiro gotiaja ï oca masa ïna ucamasire: ““Gãjerã rëtoro ñamasurã ñaja yua” ïna yituoïasere yitujacõari, yñjare ajitirũnũato’ yigũ, ïnare yirëmobeami Dios. ‘Ñamasurã me ñaja yua’ yituoïarãjũarema quënarõ yirëmoami”, yigotiaja Dios ocare masa ïna ucamasire. 7 To bajiri, vãti ï yirotisere yibeticõari, Dios ï bojasejũare yirügũña. To bajiro mua yijama, rojose muare yirotitujagumi vãti. 8 Butobusa Diore mua ajitirũnũjama, ïjua quëne muare ejarëmorucumi, “Quënabusaro yure ajitirũnũato ïna” yigũ. To bajiri, rojose mua yisere yitujacõaña. “Diore masirã ñaja yua” yiboarine, Diore masimena ïna yisere yivariquënarügũaja mua. 9 Rojose mua yisere tuoïacõari, variquënarügũaja mua. To bajiro me bajiroti ñaja muare. Rojose mua yisere tuoïasutiriticõari, otiroti ñaja muare. 10 To bajiri, Diore “Ñamasugũ ñaja mũ” yirã, quënarõ yirũcũbuoya mua. To bajiro mua yijama, “To cõrone adi macarucuro jedicoaruroja” Dios ï yiriarũmũ ti ejarõ, “Ñamasurã ñato”, muare yirucumi Dios.

“Īna ñaama rojose yirā’ yibetiroti ñaja manire”, yire queti

11 Ajiya m̄a, yu mairā. Gājerā Jesúre ajitirūnrāre ñagō-macabesa. “Dios ī rotisere masibeamā ĩna. To bajiri rojose tām̄orona ñaama”, ĩnare yit̄oĩabesa m̄a. To bajiro m̄a yijama, Dios ī rotirore bajiro yirā me yirāja m̄a. Ado bajiro t̄oĩarā ñari, to bajiro yirāja m̄a: “Dios ī rotise quēnaro gotibeaja ti. Ī rētoro masirā ñaja yuā” yirāre bajiro yiboaja m̄a. 12 Dios sīgūne ñaami, quēnaro mani yirotire roticūrī. To bajicōari, ĩ sīgūne ñagūmi masa ĩna yisere ĩabesegu, to yicōari, rojose tām̄ot̄ujabetiraroju mani vaborotire yirētosogu. Ī sīgūne ñagūmi rojose tām̄ot̄ujabetiraroju masare reagu. To bajiri gājerā Jesúre ajitirūnrāre ĩacōari, “Dios ī rotisere masibeamā ĩna. To bajiri rojose tām̄orona ñaama”, yiroti me ñaja manire.

“Adi macarucuroju mani bajirotire masirā me ñaja”, yire queti

13 Gajeyeūni ĩsicudirimasare, m̄are gotigu yaja yu. Yure quēnaro ajiya m̄a: “Yucu, busiyu gaje macaju vacōari, cojo cūma gajeyeūni ĩsiñarā, jairo gājoa bujaruarāja yuā”, yigotivariquēnarūgūrāja m̄a, sīgūrī. 14 Ti ũnire yibetiroti ñaja, mani bajirotire masimena ñari. Mani catise bueri guaro buerēto vatore bajiro bajise ñaja. 15 To bajiro ti bajijare, ado bajiroju yiroti ñaja: “Mani catirotire Dios ī bojajama, catiruarāja yuā”, yiroti ñaja. 16 “Ñamasurā ñaja yuā” yit̄oĩarā ñari, Diore t̄oĩamenane, m̄a yirotire gotivariquēnarūgūaja m̄a. To bajiro m̄a yigotivariquēnase, Dios ī bojabeti ñaja. 17 To bajiri, m̄are yu ucacōasere masicōari, “Ado bajiro mani yirotire bojaru mi Dios” yimasiboarine, m̄a yibetijama, rojose yirā yirāja m̄a.

Gajeyeūni jairā rojose ĩna tām̄oroti queti

5 1 Sīgūrī, gajeyeūni jairāre m̄are gotigu yaja yu. Gajerū-m̄a buto rojose m̄a tām̄orotire t̄oĩaotiya m̄a. 2 “Gajeyeūni jairo c̄orā ñaja” m̄a yiboase, bare m̄a quēnocūse quēne, m̄are boaveocoaruroja. M̄a sudi quēnase ñaboase butua ba ecocoaruroja. 3 M̄a ye gājoa, oro quēne jairo bujacōari m̄a cūboase boacoaruroja. Tire ĩacōari, “Maioro bajirāre ejarēmobesuma”, yīaruarāma gājerā. To bajiri, rojose

tām̄uot̄ajabetiriaroju reaecorona ñaja m̄ua. Jairo ḡajoa c̄utirã ñaboaja m̄ua. To bajiboarine, adi macar̄uc̄uro ti jediroti mojo-roaca r̄uyaja. **4** M̄ua ote veseri moabosar̄are quēnaro vaja yibesuja m̄ua. To bajiro m̄ua bajire ñajare, “Ȳua moase vaja ȳuare yibeama”, yiyujarã ña. To bajiro ña yisere ajirimi Dios, ñajediro masijeogu. **5** Adi macar̄uc̄uroju ñarã, m̄ua yir̄ua t̄uoïarore bajiro yir̄uḡūaja m̄ua. Ta vec̄are ña s̄iaroti-r̄m̄uri r̄ijoro, “Jacabusarã ña ñato s̄iarãsa mani” yirã, quēnaro ecatusacama. To bajiri, ñare bajiro bajiaja m̄ua quēne. No m̄ua bojarore bajiro quēnaro yinatusar̄uḡūaja m̄ua. To bajiro bajirã m̄ua ñajare, “Rojose t̄am̄uor̄arãma” m̄uare yīaḡū yiḡumi Dios. **6** Masa rojose yimena ña ñaboajaquēne, “Rojose yima”, ñare yigoti yiroyuja m̄ua. To bajiri, m̄ua suorine s̄iaecoyuma s̄iḡuri. To bajiro m̄ua yigoti yirosere ñjarã quēne m̄uare ña c̄udijare, no bajiro m̄uare yimasibesuma ña.

Santiago ĩ gotitusare queti

7 Ȳu mairã, ḡajerã suorine rojose t̄am̄uor̄are m̄uare gotigu yaja ȳu quēna: Rojose m̄uare ña yir̄uḡūboajaquēne, Jesús ĩ tudivadirotire t̄uoïayurã, ĩ bojarore bajiro quēnaro yic̄oa ñar̄uḡūña m̄ua. Oterimas̄u ĩ bajisere t̄uoïañã m̄ua: “Ote, quēnaro v̄ãnc̄õari, juebc̄u bero rica c̄utir̄aroja” yiḡu, yoaro yuc̄oa ñaḡumi oterimas̄u. **8** ĩre bajiro bajiya m̄ua quēne. Mani ñju ĩ tudiejarotire yurã, variquēnase r̄aca ĩ bojarore bajiro yit̄ujabetiroti ñaja. “Yoaro mene tudivadic̄õari, masa jediro mani yisere ĩabeser̄uc̄umi” yirã, quēnaro ñayuroti ñaja.

9 Rojose m̄ua t̄am̄uojama, ḡajerãre “Rojose yaja m̄ua”, ḡamerã yīatebesa, “Yoaro mene rojose mani yisere ĩabesec̄õari, rojose manire yiromi Dios” yirã. **10** Diore gotir̄etobosamasiriarã ña bajimasirere t̄uoïañã m̄ua: Masa rojose ñare ña yiboajaquēne, ḡamemenane, Diojuare gotir̄etobosac̄õa ñamasin̄ujarã ña. **11** To yic̄õari, adire quēne quēnaro t̄uoïañã m̄ua: Rojose t̄am̄uobarine, “‘Manire ejar̄em̄or̄uc̄umi Dios’ yic̄oa ñar̄are quēnaro yiḡumi Dios”, yit̄uoïaja mani. To bajiro bajimasiñuju Job v̄ame c̄utimasir̄ire quēne. Cojo v̄ame me buto rojose t̄am̄uobarine, “Ȳure ejar̄em̄or̄uc̄umi Dios”, yic̄oa ñamasin̄uju. Rojose ĩ t̄am̄oro bero, quēnaro ĩ yiecomasirere ajiriarãja m̄ua. To bajiri, “Manire quēne ĩamaic̄õari, quēnaro yiḡu ñaḡumi Dios”, yimasirãja m̄ua.

12 Yũ mairã, gajeye ñamasusere mũare gotiaja yũ: “Yiruarãja. Dios quẽne masiami yũa yirotere” mũa yise ùnire yibeticõaña. “Yiruarãja” yirã quẽne, “Yiruarãja” yi, “Yibetiruarãja” mũa yijama, “Yibetiruarãja” yicõa tujasa, “Mani socajama, rojose manire yibogũmi Dios” yirã.

13 Rojose mũa tãmuojama, “Yũare ejarẽmoña”, Diore yisẽniroti ñaja. Mũa variquẽnajama, Diore basavariquẽnaro-

ti ñaja. **14** Sígũ ï rijajama, “Diore yũre sãnibosato” yigũ, mũare ùmato ñarãre jicõaroti ñaja ïre. To bajiro ï yijama, ùmato ñarãjua, ï tujũ ejacõari, ïre sãnibosaruarãma ïna. Sãnibosañarãne, yũe ïre turuarãma, “Dios ïre catioato” yirã. **15** To bajiri, “Mani sãnirore bajiro ïre catorũcũmi Dios” ïna yitũoïajama, rijagũre catorũcũmi. To yicõari, rojose yirí ï ñajama, rojose ï yirere ïre masiriorũcũmi Dios.

16 To bajiri, rojose mũa yirere gãmerã gotiya. To bajiro yicõari, Diore gãmerã sãnibosaya, rojose mũa yirere mũare masiriocõari, mũa rijasere quẽne ï catorotire yirã. To bajiri, Dios ï bojarore bajiro yirã mũa ñajama, mũa sãnirore bajirone cãdirũcũmi. **17** Diore gotirẽtobosarimasũ, Elías vãme cõtimasirí, manire bajiro bajimasiñuju. To bajiboarine, “Oco quedibeticõato” yigũ, Diore ï sãnijama, ï sãnirore bajirone idia cũma, gaje cũma gũdareco cõro oco quedibetimasiniñuju. **18** Bero, Diore ï tudisãnirone, oco quedimasiniñuju quẽna. Tijũ bero, quẽnaro ote rica cõtimasiniñuju.

19-20 Mũare yũ gotisere ajiya mũa, yũ mairã. Mũa rãcagũ, Cristore ajitirũnũ tujacõari, rojose yigũre, “Quẽna Cristore ajitirũnuato ï” yirã, ïre mũa ejarẽmojama, ï rijato berojũ rojose ï tãmuoborotire ïre yirẽtobosarũcũmi Dios. To yicõari, rojose mũa yisere mũare quẽne masiriorũcũmi Dios.

To cõro ñaja.



Santiago 5.14